

V

(Adviezen)

BESTUURLIJKE PROCEDURES

EUROPESE COMMISSIE

Bekendmaking overeenkomstig Richtlijn 2001/24/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 april 2001 betreffende de sanering en de liquidatie van kredietinstellingen en wet nr. 182/2006 Sb. betreffende het faillissement en de afwikkeling daarvan („de faillissementswet”)

Výzva k přihlášení pohledávky. Dodržte lhůty!

Výzva k předložení námitek ohledně pohledávky. Dodržte lhůty!

Покана за предявяване на вземания. Срокове, които трябва да бъдат спазени.

Покана за подаване на възражения по вземания. Срокове, които трябва да бъдат спазени.

Opfordring til anmeldelse af fordringer. Angivne frister skal overholdes.

Opfordring til at indgive bemærkninger til en fordring. Angivne frister skal overholdes.

Aufforderung zur Anmeldung einer Forderung. Fristen beachten!

Aufforderung zur Erläuterung einer Forderung. Fristen beachten!

Πρόσκληση για αναγγελία απαιτήσεως. Τηρητέες προθεσμίες.

Πρόσκληση υποβολής παρατηρήσεων για αίτηση. Τηρητέες προθεσμίες.

Invitation to lodge a claim. Time limits to be observed.

Invitation to oppose a claim. Time limits to be observed.

Convocatoria para la presentación de créditos. ¡Plazos imperativos!

Convocatoria para la presentación de observaciones sobre créditos. ¡Plazos imperativos!

Kutse nõude esitamiseks. Kehtestatud tähtaegadest tuleb kinni pidada.

Kutse nõude vaidlustamiseks. Kehtestatud tähtaegadest tuleb kinni pidada.

Kehotus saatavan ilmoittamiseen. Noudatettavat määräajat.

Kehotus esittää saatavaa koskevia huomautuksia. Noudatettavat määräajat.

Invitation à produire une créance. Délais à respecter!

Invitation à présenter les observations relatives à une créance. Délais à respecter!

Poziv na prijavu tražbine. Rokovi kojih se treba pridržavati.

Poziv na osporavanje tražbine. Rokovi kojih se treba pridržavati.

Felhívás követelés benyújtására. Betartandó határidők.

Felhívás követelés megtámadására. Betartandó határidők.

Invito all'insinuazione di un credito. Termini da osservare.

Invito alla contestazione di un credito. Termini da osservare.

Siūlymas pateikti reikalavimą. Reikalavimo pateikimo terminai.

Kvietimas paprieštarauti reikalavimui. Prieštaravimo pateikimo terminai.

Uzaicinājums iesniegt prasījumu. Termiņš, kas jāievēro.
Uzaicinājums apstrīdēt prasījumu. Termiņš, kas jāievēro.
Stedina għal preżentazzjoni ta' talba. Termini li għandhom ikunu osservati.
Stedina għal oppożizzjoni ta' talba. Termini li għandhom ikunu osservati.
Oproep tot indiening van schuldvorderingen. Let u op de termijn!
Oproep tot het maken van opmerkingen bij schuldvorderingen. Let u op de termijn!
Zaproszenie do wniesienia roszczenia. Obowiązują limity czasowe.
Zaproszenie do zgłaszania uwag dotyczących roszczeń. Obowiązują limity czasowe.
Aviso de reclamação de créditos. Prazos legais a observar!
Aviso de oposição a uma reclamação de créditos. Prazos legais a observar!
Invitație de a prezenta o creanță. Termenele trebuie respectate.
Invitație de a se opune unei creanțe. Termenele trebuie respectate.
Výzva na přihlášení pohľadávky. Dodržte lehoty!
Výzva na predloženie námietok k pohľadávke. Dodržte lehoty!
Vabilo k prijavi terjatve. Roki, ki jih je treba spoštovati.
Vabilo k zavrnitvi terjatve. Roki, ki jih je treba spoštovati.
Anmodan att anmäla fordran. Tidsfrister.
Anmodan att motsätta sig en fordran. Tidsfrister.

(2014/C 27/10)

Bij beschikking van de kantonrechter van Praag (Městský soud v Praze) van 23 december 2013 (ref. MSPH 98 INS 36628/2013-A-11) is naar Tsjechisch recht, nl. wet nr. 182/2006 Sb. betreffende het faillissement en de afwikkeling daarvan („de faillissementswet”), als gewijzigd, de schuldenaar **Metropolitní spořitelni družstvo v likvidaci, met zetel aan Sokolovská 394/17, 180 00 Praha 8, Tsjechische Republiek, ondernemingsnummer (IČ): 25571150** (hierna „de schuldenaar” genoemd), in staat van faillissement verklaard en is het faillissement uitgesproken ten aanzien van de activa van de schuldenaar.

Met deze beschikking is als curator van de schuldenaar aangesteld Mgr. Ing. Ivo Hala, kantoor houdende aan Italská 1583/24, 120 00 Praha 2, Tsjechische Republiek.

De curator van de schuldenaar deelt bij dezen mee dat de vorderingen zoals die uit de boeken van de schuldenaar blijken, gelden als aangemelde vorderingen, en dat de schuldeisers individueel schriftelijk op de hoogte zullen worden gesteld binnen een termijn van 60 dagen te rekenen vanaf de faillietverklaring. Deze termijn loopt tot 21 februari 2014.

Indien een schuldeiser het niet eens is met de hoogte van de vordering of de aard ervan zoals die in de in de vorige alinea bedoelde kennisgeving van de curator zijn vermeld, kan hij daartegen binnen een termijn van 4 maanden vanaf de datum van de faillietverklaring bij de curator een bezwaarschrift indienen. Deze termijn loopt tot 23 april 2014. De schuldeiser met zetel, belangencentrum, domicilie of gebruikelijke verblijfplaats in een lidstaat van de Europese Unie of in een andere staat in de Europese Economische Ruimte kan zijn bezwaarschrift indienen in een officiële taal van die staat. Van die feiten zullen schuldeisers ook binnen 60 dagen vanaf de faillietverklaring (d.w.z. vóór 21 februari 2014) in kennis worden gesteld via een in de vorige alinea bedoelde kennisgeving.

Identificatie van de schuldenaar: Metropolitní spořitelni družstvo v likvidaci, Sokolovská 394/17, 180 00 Praha 8, Tsjechische Republiek, IČ: 25571150.

Identificatie van de faillissementsrechter: Městský soud v Praze, Slezská 9, 120 00 Praha 2, Tsjechische Republiek.

Identificatie van de curator: Mgr. Ing. Ivo Hala, Italská 1583/24, 120 00 Praha 2, Tsjechische Republiek, IČ: 66255414, e-mail: insolvence@akhala.cz, tel. +420 273190204.